

**Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras
Facultad de Humanidades
Departamento de Lenguas Extranjeras**

ITAL 3035-001: Italiano Intermedio para Especialistas (60 horas / 3 créditos)

Primer semestre 2021-22 (C11)

Horario de clases: **martes y jueves** 10:00 AM-11:20 AM
viernes 10:00 AM-10:50 AM

Dr. Giovanni R. D'Agostino

Email: giovanni.dagostino@upr.edu

El profesor impartirá todas las clases de ITAL 3035 a través de Zoom.
A continuación, se le informa detalladamente al estudiante la forma en que se ofrecerá el curso en el primer semestre del año académico 2021-22.

- la modalidad en que se ofrecerá el curso: **en línea (sujeta a cambios en el momento en que se podrá enseñar con la modalidad híbrida)**
- **TODO ESTUDIANTE DEBE ACTIVAR LA CÁMARA DURANTE LAS CLASES DE ZOOM. DE NO HACERLO, SE CONSIDERARÁ AUSENTE.**
- temas y días del curso que se ofrecerán de forma sincrónica: a) [TEMAS] **Unità 4-5 de Nuovissimo Progetto italiano 2a y todo el material de Nuovissimo Progetto italiano 2b;** b) [DÍAS] **martes y jueves.**
- tema y día que se ofrecerá de forma sincrónica o asincrónica: a) [TEMA] **lectura de la novela “Io e te” y contestación a preguntas o material de Nuovissimo Progetto italiano;** b) [DÍA] **viernes.**
- las herramientas tecnológicas que se estarán utilizando para impartir la clase y cómo acceder a las mismas: a) **Zoom** (<https://zoom.us/>); **Moodle** (<https://online.uprrp.edu/>).
- las herramientas tecnológicas que se utilizarán para evaluar la ejecutoria del estudiante y le permitan al profesor mantener la evidencia de todos los trabajos que ha realizado el estudiante en el curso para que sustente la calificación que éste obtenga: a) **Moodle** para los recursos de ITAL 3035; b) **Moodle** para exámenes; c) **Moodle y Zoom** para las presencias; d) **Moodle y Correo electrónico institucional (@upr.edu)** para la novela “Io e te”.
- Horas de oficina y herramientas tecnológicas para una cita: a) **Skype** (giovanni.dagostino1) o **Zoom**; b) **miércoles** 10:00 AM – 11:30 AM y **viernes** 11:30 AM – 1:00 PM, **CON CITA PREVIA.** Los/las estudiantes no deben dudar de ponerse en contacto con el profesor por correo electrónico para programar citas o discutir cuestiones relacionadas con el curso, en el horario de oficina o a otra hora, con cita previa. Se hará todo lo posible para responder lo antes posible a los correos electrónicos.

- Si algún estudiante le manifiesta al profesor que no podrá cumplir con los requisitos de acceso a la tecnología para llevar a cabo los trabajos del curso, el profesor se lo comunicará al director del Departamento de Lenguas Extranjeras y a la decana de la Facultad de Humanidades para buscar vías de ayuda a dicho estudiante.
- Como conectarse a **Zoom**: la cuenta es GRATIS y no tiene que pagar como participante de Zoom, y tampoco hacer una cuenta, o sea, registrarse. Sólo necesita tener la plataforma descargada en su computadora, y **tener la contraseña más el link, que le enviará el profesor D'Agostino por email**, para ingresar a cada clase. Sin embargo, se recomienda crear una cuenta, ya que la misma guarda sus preferencias (nombre, correo, opciones de sonido, etc.), así que cuando se une a las clases, va a ser más fácil y rápido. Para unirse a las clases virtuales y aprender a utilizar el servicio de videoconferencia, vea uno o más de los siguientes vídeos de YouTube, entre otros disponibles en el internet:

1. Zoom para estudiantes

<https://www.youtube.com/watch?v=h0lvAUswF8>

2. Zoom overview for students

<https://www.youtube.com/watch?v=5iap0Ffl5Lg>

3. How to use Zoom as a student

<https://www.youtube.com/watch?v=l-NgrlxQVf4>

4. Como hacer una videoconferencia gratis usando Zoom

<https://www.youtube.com/watch?v=y2n2iyi0xE>

- Cómo agregar contactos a Skype: <https://www.youtube.com/watch?v=o6qPcotZQxA>
- El profesor no grabará las clases y a los estudiantes les está prohibido hacerlo.

ORA SI PASSA ALLA LINGUA ITALIANA

Requisito di ITAL 3035: ITAL 3002 o curso equivalente

Libri e materiali di uso obbligatorio per il corso

1. Dispense per UNITÀ 4 e UNITÀ 5 di **Nuovissimo Progetto Italiano 2a**. Saranno resi disponibili sulla piattaforma Moodle.

2. T. Marin, L. Ruggieri e S. Magnelli. **Nuovissimo Progetto Italiano 2b. Corso di lingua e civiltà. Libro dello studente e Quaderno degli esercizi**. Roma: Edilingua, I edizione, **settembre 2020**.

DA COMPRARE ONLINE IL LIBRO DIGITALE SUL SITO DI BLINKLEARNING (il costo complessivo è \$17.99):

https://shopusa.blinklearning.com/en/buscar?controller=search&orderby=position&orderway=desc&search_query=nuovissimo+progetto+italiano

SE PREFERITE COMPRARE IL LIBRO CARTACEO, FATELO CON ANTICIPO (il costo è €30.08, incluse le spese di spedizione):

<https://www.edilingua.it/it-it/Prodotti.aspx?ElementID=b47818e0-0bbb-467d-8813-312b71340169>

Potete anche informarvi se il libro cartaceo è disponibile su Amazon o presso Libreria Norberto González a un prezzo migliore.



3. Niccolò Ammaniti. *Io e te*. Torino: Giulio Einaudi editore S.p.A., 2010.

Descrizione

Il corso è destinato a studenti di livello intermedio che hanno già completato due semestri di italiano. Si propone di far sviluppare una maggiore competenza comunicativa nella lingua italiana attraverso un lavoro sistematico sulle quattro abilità linguistiche: la comprensione auditiva, l'espressione orale, la lettura e l'esercitazione scritta.

Obiettivi del corso

Entro la fine del corso lo studente/la studentessa:

1. sarà in grado di usare le quattro abilità linguistiche necessarie per districarsi nelle situazioni comunicative più frequenti e semplici della vita quotidiana.
2. userà correttamente il lessico e le strutture grammaticali.
3. sarà in grado di usare con maggiore padronanza strutture grammaticali per la narrazione orale e scritta.
4. potrà tramite un approccio interculturale conoscere usanze sociali ed elementi culturali inerenti ad altri paesi in cui si parla l'italiano.
5. potrà operare una riflessione critica e comparativa tra la sua cultura e la cultura della lingua studiata.
6. potrà valorizzare culture diverse dalla sua e sviluppare sensibilità e tolleranza verso di esse.
7. userà in forma appropriata la tecnologia dell'informazione nella lingua studiata.
8. avrà imparato a collaborare in coppia o in gruppi.

Metodo di lavoro

Le lezioni saranno impartite utilizzando il metodo comunicativo e facendo ricorso ai seguenti punti:

- attività di prelettura e preascolto per introdurre l'argomento di ogni unità.
- presentazione delle strutture grammaticali attraverso situazioni e dialoghi originali tratti dal vivere quotidiano.
- presentazione in modo induttivo di elementi comunicativi e grammaticali tali da permettere un facile e veloce apprendimento.
- presentazione della realtà socioculturale dell'Italia attraverso l'uso di materiale autentico.
- lavoro di gruppo per accrescere la motivazione degli studenti e permettere una revisione spontanea e piacevole delle strutture introdotte.
- **La lingua di uso delle lezioni in linea sarà solamente l'italiano.**

Programma delle lezioni*

*È soltanto un percorso approssimativo. Il docente indicherà di volta in volta a lezione eventuali cambiamenti

Si farà lezione nei seguenti giorni:

AGOSTO (17, 19, 20, 24, 26, 27, 31); **SETTEMBRE** (2, 3, 7, 9, 10, 14, 16, 17, 21, 24, 28, 30); **OTTOBRE** (1, 5, 7, 8, 12, 14, 15, 19, 21, 22, 26, 28, 29); **NOVEMBRE** (2, 4, 5, 9, 12, 16, 18, 23, 30) e **DICEMBRE** (**1***, 2, 3, 7)

TOTALE: **45 lezioni** (*include mercoledì 1 dicembre)

A. Presentazione del corso (1 lezione: **17 agosto**)

B. Unità 4 e Unità 5 (10 lezioni)

Nuovissimo Progetto Italiano 2a: **19, 24, 26, 31** agosto / **2, 7, 9** settembre

venerdì, 20 agosto: romanzo *Io e te*

venerdì, 27 agosto: romanzo *Io e te*

venerdì, 3 settembre: romanzo *Io e te*

ESAME 1: venerdì, **10 settembre**

C. Unità 6 e Unità 7 (10 lezioni)

Nuovissimo Progetto Italiano 2b: **14, 16, 21, 28, 30** settembre / **5, 7** ottobre

venerdì, 17 settembre: romanzo *Io e te*

venerdì, 24 settembre: romanzo *Io e te*

venerdì, 1 ottobre: romanzo *Io e te*

ESAME 2: venerdì, **8 ottobre**

D. Unità 8 e Unità 9 (10 lezioni)

Nuovissimo Progetto Italiano 2b: **12, 14, 19, 21, 26, 28** ottobre / **2** novembre)

venerdì, 15 ottobre: romanzo *lo e te*

venerdì, 22 ottobre : romanzo *lo e te*

venerdì, 29 ottobre: romanzo *lo e te*

ESAME 3: giovedì, **4 novembre**

E. Unità 10 e Unità 11 (10 lezioni)

Nuovissimo Progetto Italiano 2b: **9, 16, 18, 23, 30** novembre/ **2** dicembre

venerdì, 5 novembre: romanzo *lo e te*

venerdì, 12 novembre: romanzo *lo e te*

mercoledì, 1 dicembre: romanzo *lo e te* (**è un mercoledì**)

venerdì, 3 dicembre: romanzo *lo e te*

ESAME 4: martedì, **7 dicembre**

Criteri di valutazione*

La media dei quattro esami..... 80%

(Se la media dei quattro esami è inferiore al 70%,

SI RICEVE AUTOMATICAMENTE una F nel corso)

Lettura e scrittura: lo e te di Niccolò Ammaniti..... 10%

Presenza** e partecipazione in classe*** 10%

TOTALE 100%

***De ser necesario, se realizará una evaluación diferenciada a estudiantes con necesidades especiales.**

****ATTENZIONE:**

La presenza dello studente alle lezioni ZOOM è **obbligatoria**. Per assimilare la lingua lo studente necessita di tantissima pratica. L'insegnante farà l'appello ad ogni lezione. Chi farà **15 o più assenze prenderà una F nel corso**. Chi farà più di **10 assenze perderà automaticamente l'intero 10%**. Si ripartirà il voto di partecipazione nel seguente modo:

1-2 assenze: 10/10

3-4 assenze: 9/10

5-6 assenze: 8/10

7-8 assenze: 7/10

9-10 assenze: 6/10

A discrezione del docente qualche assenza potrebbe scusarsi in circostanze particolari, quale l'osservanza di feste religiose o per viaggi di carattere educativo. Per assenze prolungate dovute a malattia invece si veda la nota #2 delle *Norme generali e di comportamento*. Non si giustificano assenze dovute ad appuntamenti col dottore, interviste di lavoro e ragioni analoghe. È responsabilità e dovere dello studente non assumere impegni che interferiscano con l'orario delle lezioni, a meno che non si tratti di un'emergenza.

***** Toma interés por la clase, concéntrate en tus deberes y habla sólo italiano.**

Norme generali e di comportamento

1. Il rispetto della persona è fondamentale. Lo studente deve assumere durante le lezioni un comportamento corretto e rispettoso nei confronti del professore e dei compagni di classe.
2. La presenza in classe è OBBLIGATORIA. Più di 10 assenze: perdita del 10% del voto finale. 15 assenze o più: si riceverà automaticamente una F, ANCHE IN CASO DI MALATTIA. Il professore POTREBBE, a sua discrezione, scusare assenze dovute ad infermità fino a un massimo di tre giorni. In quel caso lo studente è tenuto a inviare per email un certificato medico comprovante la malattia per ottenere la giustificazione.
3. La puntualità alle lezioni di ZOOM è anche OBBLIGATORIA. I ritardi o le partenze anticipate alterano la dinamica della lezione e costituiscono una mancanza di considerazione nei confronti dei compagni di classe e del professore.
4. Non ci saranno esami di recupero ("exámenes "de reposición"), né sarà possibile svolgerli in anticipo o dopo la data prevista.
5. Lo studente durante le ore di lezione non può intrattenersi in attività diverse da quelle didattiche in corso.
6. Gli studenti dovranno ottenere, se non l'hanno già fatto, un conto di posta elettronica con la UPRRP (è gratis) e **familiarizzarsi con l'uso di Moodle**: <https://online.uprrp.edu/> e di **Zoom**.

Scala dei voti

A (90-100), B (80-89), C (70-79), F.

Plagio (in spagnolo)

La pena por plagio es un fracaso en el curso, sin excepciones. Se espera que los/las estudiantes sepan qué constituye plagio y se les aconseja, por lo tanto, que consulten la siguiente información sobre este tema: <http://cea.uprrp.edu/actividades-ano-academico-2013-2014/como-evitar-el-plagio/> y <http://cea.uprrp.edu/wp-content/uploads/2014/05/OPE-Deshonestidad-Acad%C3%A9mica-2013.pdf>. Si tienen preguntas adicionales sobre qué constituye plagio, no duden en preguntarle al profesor.

Acomodo Razonable (in spagnolo)

Este curso se suscribe a la **LEY 51**. Los estudiantes que reciban servicios de **Rehabilitación Vocacional** deben comunicarse con el(la) profesor(a) al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y equipo asistivo necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Asuntos para las Personas con Impedimento (OAPI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales que requieren algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el (la) profesor(a).

Normativa sobre discrimen por sexo y género en modalidad de violencia sexual (in spagnolo)

La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de la Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja.

Integridad Académica (in spagnolo)

Según el artículo 6.2 del Código de Conducta Estudiantil, toda forma de deshonestidad académica estará sujeta a sanciones disciplinarias. La deshonestidad académica se define así: "Toda forma de deshonestidad o falta de integridad académica, incluyendo, pero sin limitarse a, acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta."

Bibliografia (testi non obbligatori):

Battaglia, Giovanni. *Gramática italiana para estudiantes de habla español*. Roma: Bonacci, 1974

Risso, Silvia. *Aprende y mejora rápidamente tu italiano*. Barcelona: De Vecchi, 1999. Diccionario bilingüe español-italiano

Web Pages:

Los mejores sitios web para el idioma italiano:

<https://sites.uni.edu/becker/italiano2.html#dictionaries>

<https://www.stlawu.edu/offices/world-languages-cultures-and-media/italian-resources>

Diccionarios en línea:

<http://www.garzantilinguistica.it>

<http://www.sapere.it>

<http://www.wordreference.com/>

<https://dizionari.repubblica.it/italiano.html>

https://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/

<https://synonyms.reverso.net/sinonimi/>

<https://sapere.virgilio.it/>

Diccionario de jergas de habla italiana

<https://slengo.it/>

Conjugadores verbales:

<http://www.univ.ts.it/~niritat/texel/coni.htm>

<http://www.verbix.com/languages/italian.shtml>

Ejercicios y explicaciones gramaticales en línea:

<http://adesso.heinle.com/>

<http://www.cyberitalian.com/>

<http://www.eleaston.com/italian.html#ItalianGrammar>

<http://lab.chass.utoronto.ca/italian/ingiroit/>

<http://www.locuta.com/classroom.html>

<http://www.nd.edu/~italica/>

<http://venus.unive.it/italiab/quattropassi/uno.htm>

<http://www.professional-system.it/italis/home-ITALIS.htm>

<http://www.sit.wisc.edu/~jambrose/HotPotatoes/index2.html>

<http://www.iluss.it/courses.html>